



CONSEJO INTERNACIONAL DE MUJERES JUDÍAS
Programa en Internet de Estudios Bíblicos “Bea Zucker”
Los Cinco Libros de Moises:
Temas Contemporáneos a través de la Perspectiva Clásica
Por la Dra. Bonna Devora Haberman

Sesión 1: Parasha Bereishit: Creación a partir de Que?

Resumen

Se inicia la Torah con la parasha de Bereishit: la creación de nuestro mundo lleno de animales terrestres, marítimos y aves. Dos escenas distintas en los capítulos 1 y 2 nos cuentan la creación de los seres humanos. Luego de la aventura de Eva que come el fruto prohibido en el Jardín del Edén y lo comparte con Adán, Dios los expulsa del paraíso. La humanidad inicia entonces las tareas mortales trabajar forzosamente para ganarse la vida y también asegurar la descendencia. La pareja tiene dos hijos, pero los tremendos celos de Caín hacia su hermano Abel terminan en asesinato. Muy pronto la tierra es poblada por generaciones de descendientes, la mayoría de los cuales caen en la maldad. Al finalizar la primera parasha, Dios se lamenta de casi toda la Creación y planea destruirla. No obstante, hay una persona a quién Dios favorece, Noe. Aprenderemos más sobre él en la próxima parasha.

בְּרֵאשִׁית אֵלֶּה בְּרֵאשִׁית בְּרָא אֱלֹהִים אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ. ב וְהָאָרֶץ הִיְתְּהָ תֹהוּ וָבֹהוּ וְרוּחַ שָׁרָף עַל-פְּנֵי תְהוֹם וְרוּחַ אֱלֹהִים מְרַחֶפֶת עַל-פְּנֵי הַמַּיִם. ג וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי אוֹר וַיְהִי-אוֹר. ד וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת-הָאֹרֶץ כִּי-טוֹב וַיַּבְדֵּל אֱלֹהִים בֵּין הָאֹרֶץ וּבֵין הַחַשְׁךְ. ה וַיִּקְרָא אֱלֹהִים לְאוֹר יוֹם וְלַחֹשֶׁךְ לַיְלָה וַיְהִי-עֶרֶב וַיְהִי-בֹקֶר יוֹם אֶחָד.

Génesis 1:1 En el principio creó Dios los cielos y la tierra. 2 Cuando la tierra estaba informe y vacía [*tohu va bohu*], con oscuridad sobre la faz del abismo [*tehom*], y la Presencia Divina flotaba sobre la faz de las aguas. 3 Y dijo Dios: “Que haya luz”: y hubo luz. 4 Dios vio que la luz era buena: y Dios separó la luz de la oscuridad 5 Y Dios llamó a la luz “Día”, y a la oscuridad llamó “Noche”: y fue tarde y fue mañana un día..

Temas y Contextos

La Torah nos cuenta la historia de la Creación del universo con especial atención en el planeta tierra. Según su voluntad aparecen en el primer capítulo: la luz y la oscuridad, el cielo, el agua y los continentes, las plantas, los animales terrestres, marítimos y las aves. Lo último es el ser humano masculino y femenino, o tal vez haya sido en Sabbath, cuando Dios descansa de su labor, bendice y celebra la creación de este mundo magnífico. De acuerdo con la mayoría de las lecturas sobre el Génesis, Dios crea al mundo de la nada absoluta. Esta idea es conocida como *creatio ex nihilo*. Al decir “Sea la luz” Dios crea la luz. Distintos comentaristas judíos (y musulmanes y cristianos) durante años trabajaron para convencer a las comunidades que no existía la materia hasta que Dios la crea en el Génesis. Tenían muchas razones. Tradicionalmente, el monoteísmo – la creencia en un solo Dios - dice que Dios ya existía antes de la Creación.

El sabio judío contemporáneo, Luis Jacobs, analiza en el [capítulo 7](#) de su libro *A Jewish Theology* la [creatio ex nihilo](#) en la tradición judía. La Creación comienza con solo Dios; nada más que Dios existe antes de la Creación. Si hubiese habido algo antes de la Creación, sería “fuera” de Dios, no provocado ni originado en Dios. El comentarista místico español del siglo trece, [Nachmanides](#) señala que en el comienzo Dios crea a los cielos de la nada, y de la nada crea la tierra. En el mismo sentido, [Chizkuni](#) establece rotundamente que el cielo y la tierra, el *tehom* y el agua no fueron creados antes que la luz. Según la visión de este *creatio ex nihilo*, los dos primeros versículos se refieren al lugar donde estaría el cielo, la tierra y el agua una vez creados por Dios.



CONSEJO INTERNACIONAL DE MUJERES JUDÍAS
Programa en Internet de Estudios Bíblicos “Bea Zucker”
Los Cinco Libros de Moises:
Temas Contemporáneos a través de la Perspectiva Clásica
Por la Dra. Bonna Devora Haberman

Estos intérpretes del *creatio ex nihilo* tratan de establecer lo que aparenta ser un conflicto entre el texto y la creencia principal del judaísmo. Antes que Dios señale que la luz se hizo en el tercer versículo, el segundo versículo menciona específicamente una existencia: *estaba informe y vacía [tohu va bohu], y con oscuridad sobre el haz del abismo [tehom], y la Presencia Divina flotaba sobre el haz de las aguas,*”

Conscientes de que no dudamos de nuestra fe en Dios cuando surgen interpretaciones alternativas en la lectura del texto, focalicemos en lo que significa el caos y el agua (que han sido motivo de tanta preocupación) y como se relacionan con la Creación y con la Creadora.

Investigación

Una forma de analizar el significado de un texto es buscar material anterior y comparativo de la misma región geográfica. La primera tabla con un antiguo cuento de Babilonia, *Enuma Elish* nos cuenta la historia de una batalla entre las fuerzas divinas. La historia se extiende a un concurso entre Tiamat- la primordial agua salada que contiene vida, y Marduk- el super-dios masculino conocido por provocar tormentas de polvo y tornados del viento. *Enuma Elish* comienza con el siguiente párrafo:

*Cuando en la altura los cielos aún no estaban nombrados
y en lo bajo la tierra no tenía aún nombre
El Apsu primordial y procreador
y la tumultuosa Tiamat, madre de todos,
mezclaban indistintamente las aguas,
cuando los despojos de los cañaverales no estaban amasados
y los canales no se podían ver,
cuando ningún dios había todavía aparecido*

La historia continua con Marduk derrotando a Tiamat, luego la desmiembra y forma la vida con su cuerpo. El Génesis difiere en varios puntos importantes con este cuento místico: la Tora no habla de un concurso entre divinidades femenina y masculina, donde la brutal derrota de lo femenino es la base de la Creación. Los analistas judíos reaccionaron enérgicamente contra este cuento pagano. Sin embargo, hay algunas similitudes importantes con nuestra versión de la creación: ambos comienzan con los cielos y la tierra, el agua y el caos, y la aparición de la vida. Comparar la tradición babilónica con la nuestra nos ayudará a explicar el posible significado de la Tora. *Tehom*, el abismo, bien podría ser una referencia oculta al aspecto divino del caos, llamada Tiamat en la versión babilónica. Los nombres sorprenden por su similitud. La comparación también clarifica la presencia del agua en Bereishit antes de la creación divina, dado que Apsu y Tiamat son ambos aguas primarias. No cabe duda que el agua es un tema constante en la mayoría de los cuentos de la Creación, incluyendo las versiones científicas contemporáneas que también hablan de cómo la vida emerge del agua. *Enuma Elish* señala uno de los posibles significados del material de donde proviene la Creación en el Génesis: el *tehom*, el abismo caótico. *Tehom* es una palabra hebrea para océano, profundo, abismo. En Génesis 1:2 el espíritu de Dios se cierce sobre el abismo, acuoso, receptivo y sin forma. Comparado con la idea de que con solo una palabra el Creador hace que el universo exista, el *tehom* sugiere la Creación como un flujo – la vida surge de las lágrimas saladas, del líquido amniótico.

Catherine Keller, académica contemporánea en religión, escribió el libro “The Face of the Deep” (Catherine Keller, *The Face of the Deep: A Theology of Becoming*, Routledge, 2003). Analiza las profundidades del *tehom* como fuente de vida. En su opinión, el *tehom* es un proceso de transformación,



CONSEJO INTERNACIONAL DE MUJERES JUDÍAS
Programa en Internet de Estudios Bíblicos “Bea Zucker”
Los Cinco Libros de Moises:
Temas Contemporáneos a través de la Perspectiva Clásica
Por la Dra. Bonna Devora Haberman

sin un claro principio ni fin. Es un auto-organizador complejo, un vientre que se genera infinitamente a sí mismo y a todo. Según Keller, *tehom* es el líquido materno con un potencial sin límite.

Leer *tehom* en la Creación reafirma una historia magistral sobre un Dios alejado de nuestro mundo y de nuestra vida, alejado de nuestro cuerpo, mente y alma. Enfrentar el *tehom* en el Génesis es también enfrentar nuestros miedos, especialmente el miedo al caos, y el sentido de ignorancia. *Tehom* sugiere participación en el proceso de la Creación, la posibilidad de cumplir, el flujo del crecimiento continuo; se abre a la evolución de la vida. Catherine Keller define su trabajo sobre *tehom* como “la fascinación al borde de la incertidumbre”. Leer los primeros versículos de la Tora con la idea de *tehom*, amplía los posibles significados del Génesis. *Tehom* sugiere una lectura no lineal, donde el tiempo y el orden de la Creación en los primeros versículos de la Torah dejan paso a un proceso divino, fluido y más creativo.

Preguntas para el debate

Que sentido tienen para Ud. los primeros cinco versículos del Génesis? – Explicar como interpreta la Creación de *la nada* o *de algo*.

En *Enuma Elish*, las fuerzas femenina y masculina se pelean entre sí, y la femenina pierde. El universo esta formado de su cuerpo inerte. Cree que en los primeros versículos del Génesis existe este conflicto? Explique el significado de su presencia o ausencia.

Evaluar la asociación entre *tehom* y lo femenino. Qué papel desempeñan las relaciones femeninas-masculinas en las dos versiones de los cinco primeros versículos de la Tora – *creatio ex nihilo* y la creación con *tehom*. De que forma la idea de *tehom* como la fuerza primaria de vida afecta la forma como entendemos a Dios y a la Creación?

Enlaces para el estudio

El paralelismo entre la Creación en la Biblia y la historia de la creación de Babilonia, *Enuma Elish*:
http://faculty.gvsu.edu/websterm/Enuma_Elish.html#Nelinks

Sinopsis de historias antiguas de la creación con enlaces para lecturas:
<http://www.historyworld.net/wrldhis/PlainTextHistories.asp?historyid=ab83>

Resumen y repaso del libro de Catherine Keller *Face of the Deep*:
<http://209.85.129.132/search?q=cache:5kyIwWMsqgJ:www.jcrt.org/archives/04.3/michaud.pdf+Keller,+Face+of+the+Deep&hl=en&ct=clnk&cd=9&client=safari>

Un excelente lugar con muchas fuentes sobre la evolución
<http://www.pbs.org/wgbh/evolution/change/index.html>

Resumen de los Temas

Queremos encontrar un amplio sentido a lo que significa la descripción de la Creación del mundo en la Tora. La pregunta se refiere a como entendemos a Dios, al texto y a nosotras mismas como personas, como judías y como mujeres.



CONSEJO INTERNACIONAL DE MUJERES JUDÍAS
Programa en Internet de Estudios Bíblicos “Bea Zucker”
Los Cinco Libros de Moises:
Temas Contemporáneos a través de la Perspectiva Clásica
Por la Dra. Bonna Devora Haberman

Métodos

En ocasiones, la lectura feminista se orienta a lo que ha sido muchas veces ignorado, pasado por alto, o reformulado en el texto.

Las tradiciones y las costumbres afectan nuestra forma de entender las palabras. Para muchos los dos primeros versículos del Génesis derivan en una historia que comienza con las palabras que crearon la luz, etc.

Si volvemos al texto, nos esforzaremos en leer con cuidado, buscando pistas en las voces que no se oyen – preguntas e historias que motivan a la mujer a expresarse por su experiencia en el mundo.

La comparación es una herramienta importante. Cuando comparamos, necesitamos decidir si asumimos que la Tora es *igual* o *diferente* a otras tradiciones. Necesitamos evaluar en cada caso si compartimos los temas y los significados y si un texto expresa una idea nueva en contraste con otras versiones previas.

Contacto

Dr. Bonna Devora Haberman - bonnadevora@gmail.com